

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 669/2003 НА СЪВЕТА

от 8 април 2003 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 1035/2001 относно въвеждане на схемата за документиране на улова на риби от вида *Dissostichus spp.*

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид, Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 37 от него, като взе предвид предложението на Комисията¹,

като взе предвид, становището на Европейския парламент²,

като има предвид, че:

(1) Регламент (ЕО) № 1035/2001 на Съвета от 22 май за въвеждане на система за документиране на улова за *Dissostichus spp.*³ прилага схемата за документиране на улова, приета от Комисията за опазване на живите морски ресурси на Антарктика (CCAMLR), наричана оттук нататък Комисията CCAMLR, на осемнадесетото ѝ годишно заседание през ноември 1999 г.

(2) На двадесетото си годишно заседание през ноември 2001 г. и на двадесет и първото си годишно заседание през ноември 2002 г., Комисията CCAMLR прие редица изменения на системата с цел, *между другото*, да се преодолее невярното отчитане и да подобри контрола върху износа, и въведе процедура за уреждане на продажбата или разпореждането с иззет и конфискуван улов.

(3) Поради това Регламент (ЕО) № 1035/2001 следва да бъде съответно изменен,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕО) № 1035/2001 се изменя, както следва:

1. Член 2 се замества със следния:

¹ ОВ С 291 Е, 26.11.2002 г., стр. 217.

² Становище, предоставено на 12 февруари 2003 г. (все още непубликувано в *Официален вестник*).

³ ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 1.

Обхват

1. Настоящият регламент се прилага по отношение на всички риби от вида *Dissostichus* spp., попадащи в кодове 0302 69 88 00, 0303 79 88 10, 0303 79 88 90, 0304 20 88 10 и 0304 20 88 00 на Интегрираната тарифа на Европейските общности (ТАРИК):

а) разтоварена на брега уловена риба или прехвърлена от риболовни кораби на Общността

или

б) изнесена или реекспортирана от Общността.

2. Настоящият Регламент не се прилага по отношение на страничен улов на *Dissostichus* spp. от траулери, които ловят риба в открито море, извън района под контрол на Комисията CCAMLR.

По смисъла на настоящия параграф, страничен улов на *Dissostichus* spp. означава количество *Dissostichus* spp., представляващо не повече от 5% от общия улов на всички видове и не повече от 50 тона за пълния риболовен рейс, направен от плавателен съд.

3. Втората алинея от параграф 2 може да бъде изменена за прилагане на мерките на Комисията CCAMLR по опазване, които стават задължителни за Общността, в съответствие с процедурата, посочена в член 25, параграф 3”,

2. Член 9, параграф 1 се замества със следния текст:

“1. След като провери, чрез използване на отчети с данни, получени чрез автоматизирана неприкосновена сателитна система за мониторинг на плавателни съдове (СМПС), че районът на риболов и уловът, който трябва да се разтовари на брега или да се трансбордира, според съобщението на нейния плавателен съд, е точно документиран и в съответствие с нейното разрешително за риболов, държавата-членка на флага предава чрез най-бързи електронни средства номер за потвърждение на капитана.

Капитанът вписва номера за потвърждение в документа за улова”;

3. Член 13 се замества със следния текст:

“Член 13

1. Държавите-членки взимат необходимите мерки, за да определят произхода на всички *Dissostichus* spp., внесени на тяхна територия или изнесени от тяхна територия, и да определят дали рибите *Dissostichus* spp., уловени в района на Комисията CCAMLR, са били уловени по начин, който съответства на мерките за опазване, взети от Комисията CCAMLR.

2. Ако държава-членка има причини да смята, че разтоварените на брега или внесени риби *Dissostichus* spp., за които се декларира, че са били уловени в открито море извън района на Комисията CCAMLR, в действителност съставляват риби

Dissostichus spp., уловени в района на Комисията CCAMLR, държавата-членка изисква от държавата на флага да направи допълнителна проверка на документа за улов като използва, *inter alia*, отчети с данни, предоставени чрез автоматизираната сателитна система за мониторинг на плавателни съдове.

Ако независимо от това искане държавата на флага, не успее да докаже, че документът за улов е проверен чрез използване на автоматизираната сателитна система за мониторинг на плавателни съдове, документът се счита за невалиден от самото начало и вносът и износът на *Dissostichus* spp. се забранява.

3. Държавите-членки незабавно информират Комисията и другите държави-членки за всеки случай, в който резултатите от допълнителната проверка, посочени в параграф 2, показват че уловът не е извършен по начин, който съответства на мерките за опазване, взети от Комисията CCAMLR, и на мерките, взети във връзка с това от държавата-членка.”;

4. Член 15 се замества със следния текст:

„Член 15

1. Държавите-членки взимат всички необходими мерки да гарантират, че всяка внесена в тях или изнесена от тях пратка *Dissostichus* spp. е придружена от потвърждаващ документ за износ или реекспорт на уловена риба, или документи, данните в които отговарят на общото количество *Dissostichus* spp., което се съдържа в пратката.

2. Държавите-членки гарантират, че техните митнически органи или други компетентни официални представители изискват и проучват документацията на всяка внесена на тяхната територия или изнесена от нея пратка от *Dissostichus* spp., за да проверят дали в нея е включен потвърждаващ документ за износ или реекспорт на улов или документи, данните в които съответстват на общото количество *Dissostichus* spp., което се съдържа в пратката. Органите на управление или представителите освен това преглеждат съдържанието на всяка пратка, за да потвърдят информацията, съдържаща се в документа или документите за улова.

3. Държавите-членки информират Комисията за всеки случай, в който резултатите от проверката, упомената в параграфи 1 и 2, показват, че не са спазени изискванията, посочени в настоящия регламент.

4. Потвърждаващ документ за износ на уловена риба от вида *Dissostichus* spp. е този, който:

а) съдържа цялата информация, посочена в приложение 1, и всички необходими подписи; и

б) съдържа сертификат, подписан и подпечатан от официален представител на държавата износителка, удостоверяващ точността на информацията, съдържаща се в документа.”;

5. Член 17 се замества със следния текст:

„Член 17

Вносът и износът на *Dissostichus* spp. се забранява, ако съответната партида не е придружена от документ за улов”;

6. Член 20 се замества със следния текст:

„Член 20

1. Държавата-членка на флага предава с най-бързите налични електронни средства на Секретариата на Комисията CCAMLR, с копие до Комисията, копията, посочени в членове 10 и 12.

2. Държавите-членки незабавно предават на Секретариата, използвайки най-бързите налични електронни средства, и с копие до Комисията, копие от действителните документи за улов на риба, както и документите, посочени в член 22а.”;

7. Член 22 се замества със следния текст:

„Член 22

До 15 март, 15 юни, 15 септември и 15 декември всяка година държавите-членки докладват на Комисията данните от документите за улов относно произхода, местоназначението и количеството *Dissostichus* spp., внесено или изнесено от тяхната територия.”.

Всяка година Комисията изпраща на Секретариата на Комисията CCAMLR информацията относно произхода и количеството.

8. Включва се следната глава VIa:

„ГЛАВА VIa

Продажба на иззета или конфискувана риба

Член 22а

Ако държава-членка има основания да продава или да се разпорежда с иззети или конфискувани риби от вида *Dissostichus* spp., тя издава специален документ за потвърждаване на улова. Документът включва изявление, в което се конкретизират причините за потвърждаването и се описват обстоятелствата, при които иззетите или конфискувани риби се пускат на пазара. Доколкото е практически възможно, държавата-членка гарантира, че извършителите на незаконната риболовна дейност не придобиват никаква финансова облага от продажбата или разпореждането с тази риба.”;

9. Първата алинея от член 24 се заменя със следния текст:

„Мерките, необходими за прилагане на член 8, параграф 2, буква г), член 9, член 10, параграф 3, член 11, член 12, параграф 3, член 13, параграф 2 и член 15, се приемат в съответствие с процедурата посочена в член 25, параграф 2.”;

10. Приложение II се заменя с приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставен в Люксембург на 8 април 2003 година.

За Съвета:

Председател

G. DRY

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ПРИЛОЖЕНИЕ II

ДОКУМЕНТ ЗА УЛОВ НА <i>DISSOSTICHUS</i> V 1.4						
Документ №:				Номер за потвърждение на държавата на флага:		
РАЗДЕЛ ПРОИЗВОДСТВО						
1. Орган издаващ документа						
Име		Адрес		Телефон Факс		
2. Наименование на риболовния кораб		Вътрешно пристанище и регистрационен №		Сигнал на повикване		№ от Международната морска организация /№ от Лойдс (ако е издаден)
3. Лицензия № (ако е издадена)				Дати на улова на риба съобразно този документ 4. от 5. до		
6. Описание на рибата (разтоварена на брега/трансбордирана)					7. Описание на продадената риба	
Видове	Тип	Приблизително тегло на рибата, която се разтоварва на брега (kg)	Район на улова	Потвърдено тегло на разотварената на брега риба (kg)	Продадено нетно тегло (kg)	Име на получателя; адрес; телефон, факс и подпис
						Име на получателя
						Подпис
						Адрес
						Тел.
						Факс
Вид: TOP <i>Dissostichus eleginoides</i> дълбоководна патагонска зъбата риба, TOA, <i>Dissostichus mawsoni</i> дълбоково дна антарктична зъбата риба Тип: WHO цяла; HAG без глава и вътрешности; NAT без глава и опашка; FLT филе; HGT без глава, вътрешности и опашка; OTH друго (посочете)						
8. Информация за изваждане на брега или трансбордиране: Удостоверявам, че горната информация е пълна, вярна и точна. Цялата риба <i>Dissostichus</i> spp. е уловена в района на Конвенцията. Удостоверявам, че е уловена по начин, съответстващ на мерките за опазване, приети от Комисията CCAMLR.						
Капитан на риболовен кораб или упълномощен представител (напишете четливо с печатни букви)			Подпис и дата	Пристанище и страна/район на разтоварване на брега /		Дата на разтоварване на брега/прехвърляне
9. Сертификат за прехвърляне на друг кораб: Аз удостоверявам, че в рамките на онова, което ми е известно, горната информация е пълна, вярна и точна.						

Капитан на приемащия кораб	Подпис	Наименование на кораба	Повикващ сигнал	№ от Международната организация по мореплаване/№ от Лойдс (ако е издаден)
Прехвърляне в района на пристанището: ако е уместно, заверка от пристанищните власти.				
Име	Орган	Подпис	Клеймо (Печат)	

10. Сертификат за разтоварване на рибата на брега: Аз удостоверявам, че в рамките на онова, което ми е известно, горната информация е пълна, вярна и точна.							
Име	Орган	Подпис	Адрес	Телефон	Пристанище на разтоварване	Дата на разтоварване	Клеймо (печат)
11. РАЗДЕЛ ИЗНОС			12. Декларация на износител: Аз заявявам, че в рамките на онова, което ми е известно, горната информация е пълна, вярна и точна.				
Описание на рибата			Име	Адрес	Подпис	Лиценз за износ (ако е издаден)	
Вид	Вид продукт	Нетно тегло					
			13. Валидиране на износ от държавен орган: Аз удостоверявам, че в рамките на онова, което ми е известно, горната информация е пълна, вярна и точна.				
			Име/звание	Подпис	Дата	Клеймо (Печат)	
			Страна на износа		Износен справочен №		
14. РАЗДЕЛ ВНОС							
Име на вносителя:		Адрес:					
Място на разтоварване:		Град:	Щат /Провинция		Страна:		

* Съобщете на Организацията на ООН по прехрана и земеделие (ФАО) статистическия район /подрайон/ окръг, където е направен уловът и посочете дали рибата е уловена в открито море или в Изключителна икономическа зона.